



མང་།¹ II མངས། མང་།

to be too many; to be too much; to be [too] numerous; to be more [than] བ་མག་དཔོན་མང་ན་བྱས་ཉིས་བྱང་། (Proverb:) If there are too many generals, a faulty strategy results. {Rwa} • ཚྱུ་པ་མཛད་ཅིང་ཚྱུ་པ་གཞན་ཡང་མང་ངོ། [He] composed this, and there were many other compositions as well. • དེ་གཉིས་ལས་མང་ན་... If there were more than these two ... {JAK}

AUX.:

མངས་འགྱུར། འཇུག་པའི་མང་ལྟར་གཞུང་ནི་མངས་འགྱུར་བས། དེ་ཕྱིར་འདིར་ནི་མ་སྟོན། Hence, since the scriptures [cited] would be too many, for this [reason I] have not elaborated [on it]. {ALP}

COLLOC.:

ཆེས་མང་། ཆེས་མངས། ཆེས་མང་། འཇུག་པའི་མང་ལྟར་གཞུང་ནི་མངས་འགྱུར་བས། དེ་ཕྱིར་འདིར་ནི་མ་སྟོན། The answers related to a single Dharma teaching that I heard [when a question was] put to the Tathāgata greatly exceeded [this].

ཤིན་ཏུ་མང་།¹ ཤིན་ཏུ་མངས། ཤིན་ཏུ་མང་། འཇུག་པའི་མང་ལྟར་གཞུང་ནི་མངས་འགྱུར་བས། དེ་ཕྱིར་འདིར་ནི་མ་སྟོན། Here, if [you] were to arrange all of these [works in]

the systems of the great learned scholars of the previous [ages], the [number of] scriptures would greatly increase. {AL2} • དགོན་པ་འདི་ན་ཁམས་པ་ཤིན་ཏུ་མང་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་... Because of the strength [of numbers] of so great a number of Khampas in this monastery, ... {GCG} • ཤོག་རུམ་སོགས་ཤིན་ཏུ་མང་། There were a great many bundles of paper scrolls as well [at Sakya]. {GCG} • རྒྱལ་ཆེན་དག་ནི་ཁག་སོ་སོར་བས་རུ་སྟག་དང་། སྤང་ཆེན་མ་ཉི་སོགས་ཤིན་ཏུ་མང་། In the forests, in various regions, there is an abundance of rhinoceroses, tigers, elephants, water buffalo, and others. {GCG}

མང་།² VIII མངས། མང་།

to have many; to have much ཆོང་པའི་བྱ་ཞིག་ལ་ཆགས་འབྲེལ་མང་བ་ལ། ... Although a merchant's son had many love affairs, ... {A4C-C} • བྱིས་པས་རྟག་ཏུ་སྦྱར་འབྲེལ་བས། བདག་ཅག་ཆོས་གོས་ལྷང་བཟེང་མང་། Since householders continuously make offerings [to us], we have many Dharma robes and begging bowls. {QP}

AUX.:

མང་རུ་བྱ། འཇུག་པའི་མང་ལྟར་གཞུང་ནི་མངས་འགྱུར་བས། དེ་ཕྱིར་འདིར་ནི་མ་སྟོན། One who desires calm abiding should have as great an absence of commotion [in their life] as possible. {JPS} • ལྷག་མཐོང་འདོད་པས་ཆོས་སྦྱང་པར་སོ་སོར་